

Naciones Unidas  
**ASAMBLEA  
GENERAL**

**UNDECIMO PERIODO DE SESIONES**

*Documentos Oficiales*



**TERCERA COMISION, 685a.**  
**SESION**

*Lunes 19 de noviembre de 1956,  
a las 10.50 horas*

**Nueva York**

**SUMARIO**

	<i>Página</i>
Declaración del Presidente.....	3
Elección de Vicepresidente.....	3
Elección de Relator .....	3
Orden en que se examinarán los temas del programa.....	3

**Presidente:** Sr. Hermod LANNUNG (Dinamarca).

**Declaración del Presidente**

1. El PRESIDENTE da una cordial bienvenida a todos los representantes, en especial a los de los nuevos Estados Miembros que asisten por primera vez a la Asamblea General. Representando como representan a muchas regiones y culturas, aportarán indudablemente una valiosa contribución a los trabajos de la Comisión.

2. Agradece profundamente el honor que se le ha dispensado a su país y a él mismo, y afirma que se esforzará por cumplir sus funciones como Presidente en forma satisfactoria para todos.

3. El Sr. BAROODY (Arabia Saudita) declara que está seguro de expresar el sentir de la Comisión al manifestar una plena confianza en la imparcialidad e idoneidad del Presidente. Confía en que consideraciones de índole humanitaria, que constituyen un vínculo de unión entre todos los miembros de la Comisión, prevalecerán en los debates de la Comisión por encima de las ideologías antagónicas y de las diferencias sociales y políticas. Bajo la dirección del Presidente, la Comisión hará cuanto esté a su alcance en pro de la causa de la dignidad y la fraternidad humanas en todo el mundo.

**Elección de Vicepresidente**

4. El Sr. SULAIMAN (Irak) presenta la candidatura del Sr. Massoud-Ansari (Irán) para el cargo de Vicepresidente, función para la cual se halla calificado de modo eminente en razón de sus antecedentes y de su experiencia en cuestiones sociales y de relaciones internacionales.

5. La Sra. LORD (Estados Unidos de América) y los Sres. SAMY (Egipto), EPINAT (Francia), ASIROGLU (Turquía) y TABIBI (Afganistán) apoyan de modo entusiasta esta candidatura.

*Por aclamación, el Sr. Massoud-Ansari (Irán) queda elegido Vicepresidente.*

6. El Sr. MASSOUD-ANSARI (Irán) agradece a la Comisión el honor conferido a su país y la confianza de que le ha dado prueba al elegirlo Vicepresidente. Manifiesta que hará cuanto pueda para ser digno de esa confianza.

**Elección de Relator**

7. El Sr. JARAMILLO ARRUBLA (Colombia) presenta para el cargo de Relator la candidatura de

la Sra. Quan (Guatemala) cuya experiencia en trabajo social en su propio país y su actuación en la Comisión la capacitan perfectamente para dicha función.

8. El Sr. SINGH (India), el Sr. ROY (Haití), la Sra. SHOHAM-SHARON (Israel) y la Sra. ELLIOT (Reino Unido) apoyan dicha candidatura.

*Por aclamación, la Sra. Quan (Guatemala) queda elegida Relatora.*

9. La Sra. QUAN (Guatemala) agradece en su nombre y en el de su país la elección para el cargo de Relator y dice que tratará de cumplir su cometido tan dignamente como lo hicieron sus predecesores.

**Orden en que se examinarán los temas del programa (A/C.3/578, A/C.3/L.504)**

10. El PRESIDENTE señala a la atención de la Comisión una carta del Presidente de la Asamblea General (A/C.3/578) en la que se enumeran los temas asignados a la Tercera Comisión, y también la nota del propio Presidente (A/C.3/L.504) en que se sugiere el orden en que podrían examinarse dichos temas.

11. El Sr. BAROODY (Arabia Saudita) se muestra de acuerdo con la sugestión del Presidente de que se examinen en primer término el informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y la sección II del capítulo VI del informe del Consejo Económico y Social, que se relaciona con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF); cree que debe hacerse así por las consideraciones de orden práctico que indica el Presidente en su nota. Sin embargo, puesto que la Comisión y la propia Asamblea General han decidido ya que debe darse prioridad en el undécimo periodo de sesiones a los proyectos de pactos internacionales de derechos humanos, debería examinarse este tema inmediatamente después de que se hayan despachado los dos primeros. No debe darse prioridad a los capítulos VI y VII del informe del Consejo con respecto a los proyectos de pactos, puesto que éstos contienen varios puntos que podrían suscitar largos debates; el Sr. Baroody, por su parte, se propone comentar en esa oportunidad el injustificado aplazamiento del tema relativo a la libertad de información.

12. Si la discusión del tema "Proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada" va a ser de mero procedimiento, no se opondrá a que se examine ese tema antes de que la Comisión entre a examinar los proyectos de pactos.

13. La Srta. BERNARDINO (República Dominicana) desea saber cuántas reuniones se espera que la Comisión celebre durante el presente periodo de sesiones.

14. El Sr. VAKIL (Secretario de la Comisión) manifiesta que en el décimo periodo de sesiones la Comisión celebró un promedio de siete reuniones por semana. Si trabaja con el mismo ritmo, cabe esperar que celebre de 70 a 74 reuniones en el actual periodo de sesiones, de las cuales de 33 a 35 se celebrarían antes

de la suspensión temporal de Navidad y de 37 a 39 después de ésta.

15. La Srta. BERNARDINO (República Dominicana) manifiesta que, a fin de asegurar un examen completo y sin apresuramientos de los temas más importantes, la Comisión debe ocuparse de los proyectos de pactos y del tema titulado "Recomendaciones concernientes al respeto internacional del derecho de los pueblos y de las naciones a la libre determinación" durante la segunda parte del período de sesiones, y examinar todos los demás temas durante la primera parte.

16. El Sr. ROY (Haití) se adhiere a las observaciones del representante de Arabia Saudita. Puesto que la Asamblea General, en su resolución 833 (IX), recomendó que la Tercera Comisión diese prioridad a los proyectos de pactos, y en su décimo período de sesiones aprobó<sup>1</sup> el informe de la Tercera Comisión<sup>2</sup> en ese sentido, la cuestión ha quedado ya decidida y la Comisión debe proceder en consecuencia. Puede hacer, por supuesto, una excepción, únicamente por razones de orden práctico, en cuanto al informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y del UNICEF, pero no debe dejar los proyectos de pactos para la segunda parte del período de sesiones, porque se correría el riesgo de no poder consagrarles el tiempo y la atención que merecen.

17. El Sr. CHENG (China) estima que debe ordenarse el programa en forma que pueda darse término al examen de algunos de los temas antes de la suspensión temporal de las sesiones. Por razones de índole práctica, el tema relativo al UNICEF y el informe del Alto Comisionado para los Refugiados deben considerarse en primer término. Sería conveniente ocuparse luego del proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada, pues se planteará la cuestión de si debe remitirse otra vez a la Sexta Comisión el proyecto de los artículos finales y, en caso de que se decida hacerlo así, será necesario adoptar con tiempo las medidas pertinentes a fin de que la Sexta Comisión pueda examinar el tema y devolverlo a la Tercera Comisión antes de que termine el período de sesiones. Si hubiera tiempo, la Comisión podría ocuparse de los capítulos VI y VII del informe del Consejo Económico y Social antes de la suspensión temporal de las sesiones.

18. La segunda parte del período de sesiones podría dedicarse al tema relativo a la libre determinación y a los tres temas que se refieren concretamente a los derechos humanos. Si los representantes que han manifestado el deseo de que se aprueben cuanto antes los proyectos de pactos son parcos al hablar sobre los otros temas, la Comisión podrá dedicar varias sesiones a los proyectos de pactos. Es cierto que la Asamblea General ha decidido que se conceda prioridad al tema, pero esa prioridad puede entenderse en el sentido de que se le dedique un número importante de sesiones en vez de que figure en lugar preferente en el programa.

19. El Sr. BRENA (Uruguay) estima que la Comisión puede ahorrar un tiempo precioso ateniéndose lo más posible al orden propuesto por el Presidente de la Asamblea. Aun cuando por razones de índole práctica debe aceptarse la sugestión del Presidente de que la Comisión examine en primer término el tema del UNICEF y el informe del Alto Comisionado, el tercer tema debería ser el relativo a los proyectos de pactos,

que constituyen la tarea más importante de la Comisión. Poco se adelantó sobre ese asunto durante el décimo período de sesiones y, por tanto, es lógico dedicarles en el actual el mayor tiempo posible.

20. El Sr. GOMEZ ROBLEDO (México) y el Sr. STRATOS (Grecia) apoyan la opinión del representante del Uruguay.

21. La Srta. BERNARDINO (República Dominicana) indica que ha formulado su propuesta fundándose en que se dispondrá de más tiempo para examinar los proyectos de pactos después de la suspensión temporal de las sesiones que antes de dicha suspensión. Su delegación ha demostrado durante 10 años un interés positivo en este tema y en el concerniente al derecho a la libre determinación y, por tanto, sería la última en restar importancia a esos temas. Debe tenerse presente, sin embargo, que muchos países desean adherirse al proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada, y que la Sexta Comisión se ha negado a ocuparse de los artículos finales. La Tercera Comisión estará, pues, obligada a decidir por sí misma sobre esta cuestión en el actual período de sesiones.

22. La Sra. SHOHAM-SHARON (Israel) se manifiesta de acuerdo con la representante de la República Dominicana. Es en extremo improbable que la Comisión pueda dar término a los proyectos de pactos, y, por tanto, no sería prudente dejar tan poco tiempo para tratar los otros temas que se hiciera preciso aplazarlos de nuevo.

23. El Sr. BAROODY (Arabia Saudita) discrepa del representante de China con respecto a la cuestión de la prioridad; si se examinan los capítulos VI y VII del informe del Consejo antes que los proyectos de pactos, los debates sobre cuestiones importantes, como por ejemplo la libertad de información, podrían restar tiempo del que se dispusiera para considerar los proyectos de pactos.

24. El Sr. CHENG (China) dice que todos los temas del programa deben tratarse en forma adecuada. Al parecer, nada se opone a que se dedique la mitad de las reuniones de la Comisión a los proyectos de pactos, dejando el tiempo restante para los otros temas; el orden en que se haya de considerar esos temas debe decidirse teniendo en cuenta lo que sea más práctico.

25. El Sr. BAROODY (Arabia Saudita) dice que prefiere el orden propuesto por los representantes de Haití y del Uruguay.

26. El PRESIDENTE sugiere que la Comisión decida examinar como primer tema de su programa el informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, y como segundo tema la sección II del capítulo VI del informe del Consejo Económico y Social, relativa al UNICEF.

*Así queda acordado.*

27. El Sr. BEAUFORT (Países Bajos) declara que el miembro de su delegación que se interesa especialmente por el proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada no podrá estar presente cuando se reanude el período de sesiones después de Navidad, y agradecería por tanto que la Comisión examinara ese tema inmediatamente después del tema relativo al UNICEF, es decir, dando a aquel tema el número 3 de su programa. El debate será seguramente breve; y como la nacionalidad de la mujer casada es uno de los aspectos de los derechos humanos, la Comisión estaría en realidad dando prioridad a los derechos humanos.

28. La Sra. LIONAES (Noruega) apoya al representante de los Países Bajos.

<sup>1</sup> Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, 554a. sesión plenaria.

<sup>2</sup> *Ibid.*, Anexos, tema 28 del programa (Parte I), documento A/3077.

29. El Sr. CHENG (China) dice que su delegación ha colaborado siempre en la redacción de los proyectos de convenios internacionales, a los que su país concede gran importancia. Sin embargo, debe darse también prioridad especial al proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada porque la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer ha expresado el deseo de que quede aprobado y abierto a la firma en el undécimo período de sesiones de la Asamblea General. La discusión del proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada versará principalmente sobre una cuestión de procedimiento, puesto que la Comisión sólo tiene que decidir si la remitirá nuevamente o no a la Sexta Comisión. La cuestión, en su totalidad, podría despacharse muy rápidamente, después de lo cual la Comisión estaría en condiciones de decidir en qué orden desea ocuparse de los otros temas.

30. La Sra. ELLIOT (Reino Unido) apoya la propuesta de los Países Bajos. El proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada fué remitido ya a la Sexta Comisión, de manera que ahora debe ocuparse de él la Tercera Comisión. Causaría una gran decepción el que no quedase abierto a la firma al final del actual período de sesiones. El examen del proyecto de convención no tomará demasiado tiempo y la Comisión podrá proceder seguidamente a considerar los proyectos de pactos.

31. La Srta. BERNARDINO (República Dominicana) apoya en forma decidida la propuesta de los Países Bajos. El proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada es un tema muy importante, que entraña trascendentales cuestiones relativas a los derechos humanos. Como la Comisión ya ha examinado los artículos de fondo, el debate será breve y no demorará mucho la consideración de los proyectos de pactos. Más aun, si el proyecto de convención se examina al comienzo del período de sesiones, las delegaciones tendrán tiempo para consultar a sus gobiernos y anunciar tal vez su adhesión a la convención antes de que termine el período de sesiones. En caso de que se apruebe la propuesta de los Países Bajos, la Comisión podrá considerar luego la conveniencia de dedicar totalmente la segunda parte de su período de sesiones al examen de los proyectos de pactos.

32. El Sr. BRENA (Uruguay) manifiesta que los proyectos de pactos internacionales de derechos humanos son un asunto al que ha de dedicar una atención vital la Comisión. En los momentos presentes, cuando las miradas del mundo están fijadas en la Asamblea General, sería lamentable que la Comisión diese la impresión de que no concede la máxima prioridad a un tema tan importante. Si, al término del período de sesiones, la Comisión se ha ocupado por lo menos de uno de los dos proyectos de pactos, habrá cumplido con su deber ante los ojos del mundo; en caso contrario, habrá fracasado de modo terminante y tal fracaso provocaría fatalmente cierto escepticismo con respecto a la importancia que la Asamblea General concede a una de sus tareas principales. Es indudable que el proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada es también en extremo importante, pero los proyectos de pactos deben tener precedencia sobre todos los demás temas. El Sr. Brena propone, en consecuencia, que, inmediatamente después de examinar el informe del UNICEF,

se ocupe la Comisión de dichos proyectos de pactos, que deben figurar en su programa como tema número 3.

33. El Sr. BAROODY (Arabia Saudita) declara que aun cuando la Comisión no podrá probablemente terminar su labor relativa a los proyectos de pactos en el actual período de sesiones, debe sin duda alguna darles prioridad. Además, no está convencido de que el debate acerca del proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada vaya a ser breve. Sólo sería breve si la Comisión decidiera remitir de nuevo los artículos finales a la Sexta Comisión; si entrase a examinar el fondo de esos artículos, el debate podría prolongarse. Por lo tanto, es absolutamente indispensable que se dé prioridad a los proyectos de pactos. La Comisión debe decidir inmediatamente cuántas reuniones se propone dedicar al examen de los proyectos de pactos y debe decidir también darles prioridad. Hecho esto, podrá dedicar una reunión a considerar la moción de procedimiento para remitir los artículos finales de los proyectos de pactos a la Sexta Comisión, quedando entendido que no habrá debate sobre el fondo del tema en ese momento. Si la Comisión decide examinar ella misma los artículos finales, podrá hacerlo una vez que termine el debate sobre los proyectos de pactos.

34. El Sr. MENDOZA FLEURY (Venezuela) opina que podría darse una prioridad igual a los proyectos de pactos y al proyecto de convención alternando las reuniones dedicadas a cada uno de estos temas.

35. El Sr. ROY (Haití) apoya lo dicho por el representante del Uruguay, y propone que la Comisión adopte los temas 2 a 6 del programa en el orden en que aparecen en el documento A/C.3/578, quedando entendido que, antes de que comience el debate sobre los proyectos de pactos, se discutirá brevemente la moción de procedimiento para remitir nuevamente los artículos finales del proyecto de convención a la Sexta Comisión.

36. La Srta. BERNARDINO (República Dominicana) manifiesta que como la Sexta Comisión ha devuelto ya los artículos finales del proyecto de convención a la Tercera Comisión, no era procedente que la Tercera Comisión los remitiera nuevamente a la Sexta Comisión. Debe examinarlos a fondo y darles prioridad.

37. El PRESIDENTE somete a votación la propuesta de los Países Bajos de que la Comisión examine como tema 3 de su programa el proyecto de convención sobre la nacionalidad de la mujer casada.

*Por 43 votos contra 10 y 13 abstenciones, queda aprobada dicha propuesta.*

38. El PRESIDENTE propone que se examinen los temas 2, 3, 5 y 6 (A/C.3/578) en ese orden, y que se los numere 4, 5, 6 y 7, respectivamente.

*Así queda acordado.*

39. El PRESIDENTE informa a la Comisión que el Alto Comisionado Adjunto de las Naciones Unidas para los Refugiados desea disponer de más tiempo para preparar la declaración que ha de hacer ante la Comisión.

40. El Sr. BAROODY (Arabia Saudita) sugiere que, en tal caso, la Comisión podría considerar en primer término el tema relativo al UNICEF.

*Así queda acordado.*

Se levanta la sesión a las 13 horas.